

VERSES AND TRANSLATIONS

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649220311

Verses and translations by Charles Stuart Calverley

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

CHARLES STUART CALVERLEY

**VERSES AND
TRANSLATIONS**

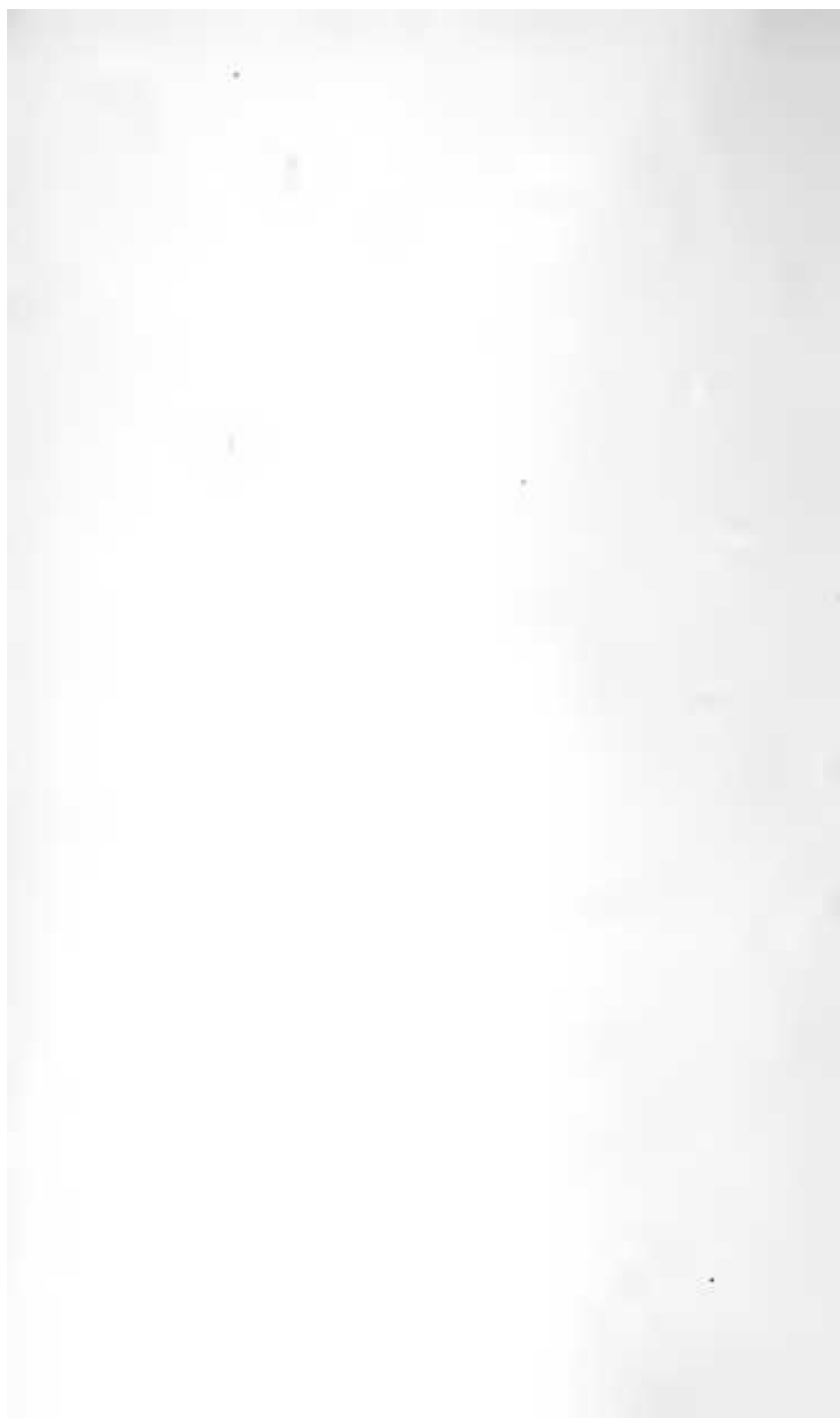
VERSES
AND
TRANSLATIONS.

By C. S. C.

Catverley, Charles Stuart

SIXTH EDITION.

Cambridge:
DEIGHTON, BELL, AND CO.
LONDON: GEORGE BELL AND SONS.
1877.



PR
4409
C2ve
1877

CONTENTS.

	Page
VISIONS	1
GEMINI AND VIRGO	6
"THERE STANDS A CITY"	14
STRIKING	18
VOICES OF THE NIGHT	21
LINES SUGGESTED BY THE 14th OF FEBRUARY ...	24
A, B, C.	26
TO MRS. GOODCHILD	28
ODE—"ON A DISTANT PROSPECT" OF MAKING A FORTUNE	33
ISABEL	37
LINES SUGGESTED BY THE 14th OF FEBRUARY ...	40
"HIC VIR, HIC EST"	42
BEER	47
ODE TO TOBACCO	55
DOVER TO MUNICH	58
CHARADES	69
PROVERBIAL PHILOSOPHY	92
TRANSLATIONS:	
LYCIDAS	102
IN MEMORIAM	124
LAURA MATILDA'S DINGE	129
"LEAVES HAVE THEIR TIME TO FALL"	132
"LET US TURN HITHERWARD OUR BACK"	136

	Page
CARMEN SÆCULARE	140
TRANSLATIONS FROM HORACE:	
TO A SHIP	148
TO VIRGIL	150
TO THE FOUNTAIN OF BANDUSIA...	152
SORACTE	154
TO LEUCONÆ	156
JUNO'S SPEECH	157
TO A FAUN	162
TO LYCE	164
TO HIS SLAVE	166
TRANSLATIONS:	
FROM VIRGIL	167
FROM THEOCRITUS	169
FROM SOPHOCLES	171
FROM LUCRETIUS	174
FROM HOMER	183
"COME LIVE WITH ME"	198
"POOR TREE"	202
TRANSLATIONS FROM HYMNS ANCIENT AND MODERN:	
KLV.—CHRISTMAS	204
CXXX.—PENTECOST	206
CXXXIX.	208
CXCVII.	210
CCLX.	212
CCLXII.—DEDICATION OF A CHURCH	218

†
VISIONS.

"She was a phantom," &c.

IN lone Glenartney's thickets lies couched the
lordly stag,

The dreaming terrier's tail forgets its customary
wag;

And plodding ploughmen's weary steps insensibly
grow quicker,

As broadening casements light them on toward
home, or home-brewed liquor.

It is in brief the evening—that pure and pleasant
time,

When stars break into splendour, and poets into
rhyme;

When in the glass of Memory the forms of loved
ones shine—

And when, of course, Miss Goodchild's is prominent
* in mine.

Miss Goodchild!—Julia Goodchild!—how graciously
you smiled

Upon my childish passion once, yourself a fair-haired
child :

When I was (no doubt) profiting by Dr. Crabb's
instruction,

And sent those streaky lollipops home for your
fairy suction!

“She wore” her natural “roses, the night when
first we met”—

Her golden hair was gleaming 'neath the coercive
net :

“Her brow was like the snowdrift,” her step was
like Queen Mab's,

And gone was instantly the heart of every boy at
Crabb's.

The parlour-boarder chasséed tow'rds her on graceful
limb;

The onyx deck'd his bosom—but her smiles were
not for him :

With *me* she danced—till drowsily her eyes "began
to blink,"

And *I* brought raisin wine, and said, "Drink, pretty
creature, drink!"

And evermore, when winter comes in his garb of
snows,

And the returning schoolboy is told how fast he
grows;

Shall I—with that soft hand in mine—enact ideal
Lancers,

And dream I hear demure remarks, and make
impassioned answers:—